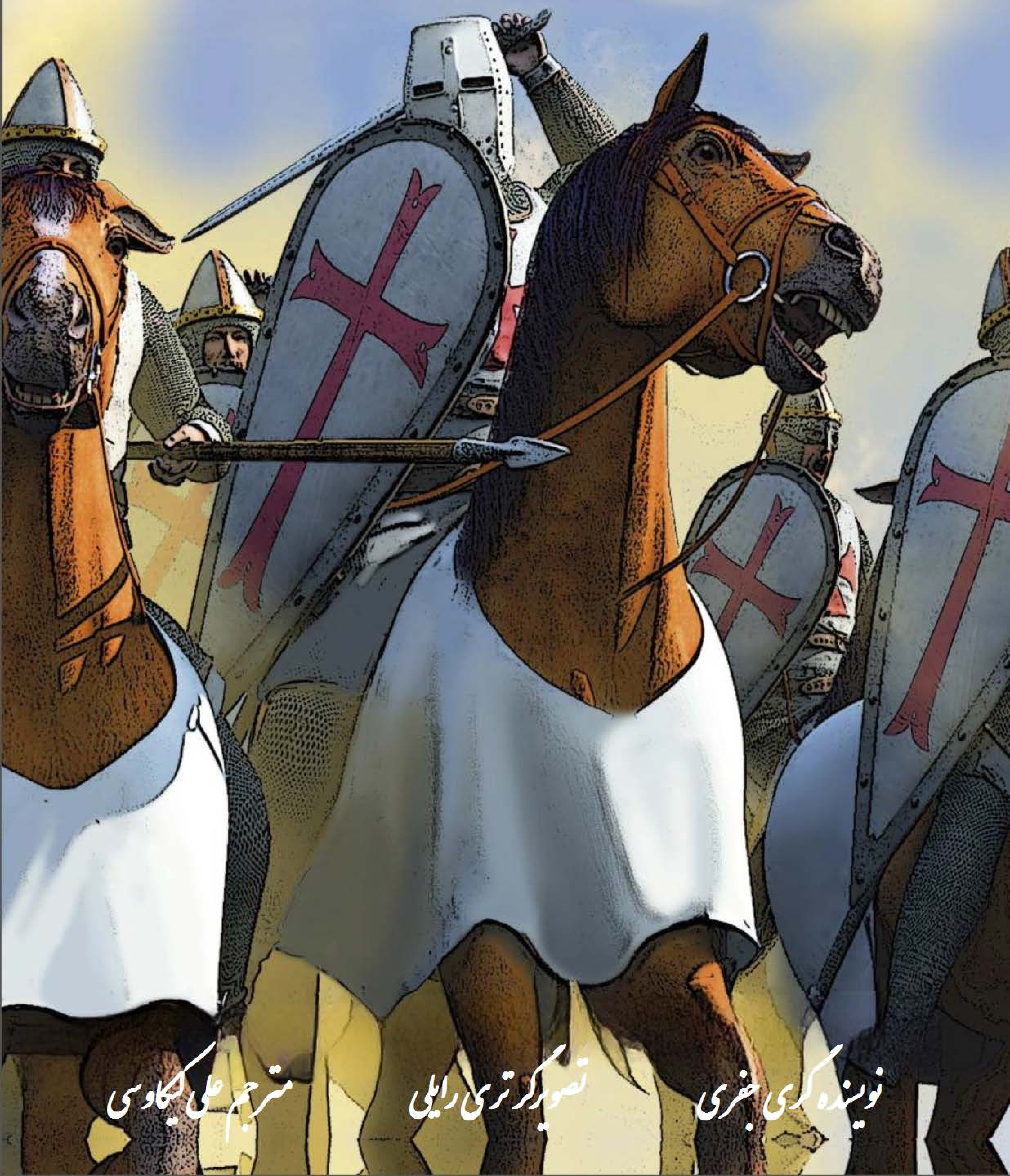
تاریخ مصور قرون وسطی

جنگهای صلیبی



نویسنده گری جفری
تصویرگر تری رایلی
مترجم علی کیکاوسی

تاریخ مصور قرون وسطی

جنگهای صلیبی

نویسنده گری جفری   تصویرگر تری رایلی   مترجم علی کیکاوسی



یادداشت مترجم

قرون وسطی سرشار از تعارض ها ، کشمکش ها و سرکشی های خشونت باری است که بشردر طی تاریخ طولانی حضور خودبر روی کره ی زمین به چشم خود دیده است. عصر خشونت بی حد و حصر وایکینگ ها ،دوران اقتدار شوالیه ها(سلحشوران) ، برخورد وتلاقی تمدنی فرهنگ های متمایز اسلام و مسیحیت ،دوران وحشت ناشی از بیماری همه گیر طاعون(مرگ سیاه) ،عصر موجودیت د ژها و قلاع تسخیر ناپذیرو دوران شورش هاو انقلابات توده های محروم و ملت های تحت ستم مواردی است که در مجموعه ی تاریخ مصور قرون وسطی مورد بحث قرار گرفته است.

این مجموعه شش جلدی سعی دارد ، هریک از موضوعات مطروحه را به شکل زیر در سه بخش تشریح نماید :

بخش اول شامل مستندات تاریخی است که مدارک هر موضوع را به اختصار ارائه می دهد.

بخش دوم در قالب سه داستان مصور مبتنی بر برداشت نویسنده از آن موضوع خاص است.

بخش سوم تکمله ای است ،کوتاه که ضمن مستند بودن حاوی یک واژه نامه ی پایانی است که بیشتر واژه های آن در دوران قرون وسطی رایج بوده است. امیداست که این مجموعه مورد توجه خوانندگان محترم قرار گیرد.

علی کیکاوسی

منتشر شده در سال ۲۰۱۴ توسط شرکت انتشارات کرابتری

خلق و تولید شده توسط:کتاب های کودکان دیوید وست

توسعه، طراحی وتصویر برداری پروژه توسط:کتاب های کودکان دیوید وست

نویسنده و طراح: گری جفری

تصویرگر: تری رایلی

تدوینگر: کتی میدلتون

تصحیح کننده: آدریانا مورگانلی

هماهنگ کننده تولید وتکنسین پیش از انتشار:کن رایت

هماهنگ کننده چاپ:مارگارت امی سالتر

اعتبار عکس: برتولد ورنر

فهرست نویسی برای‌انتشار کتابخانه و آرشیو کانادا

جفری، گری، **نویسنده**

جنگ های صلیبی / گری جفری **; تصویرگر:** تری رایلی.

(تاریخ مصور قرون وسطی)

مترجم: علی کیکاوسی

. جنگ های صلیبی--اول، ۱۰۹۶-۱۰۹۹--ادبیات نوجوانان. ۲.

نبردهاتین، فلسطین ۱۱۸۷--ادبیات نوجوانان. ۳. جنگ های صلیبی -

سوم، ۱۱۸۹-۱۱۹۲--ادبیات نوجوانان. ۴. جنگهای صلیبی - اول، ۱۰۹۶-

۱۰۹۹--کتاب های کمیک، استریپ و غیره. ۵. نبرد هاتین فلسطین ۱۱۸۷--

کتاب های کمیک، استریپ و غیره. ۶. جنگ های صلیبی--سوم، ۱۱۸۹-۱۱۹۲--کمیک

کتاب، نوار و غیره ۷. رمان های مصور. .I رایلی، تری، تصویرگر

.II عنوان. .III سری: جفری، گری. تاریخ مصور قرون وسطایی

داده های فهرست نویسی در انتشارات کتابخانه کنگره

جفری، گری.

جنگ های صلیبی / تالیف گری جفری ; تصویرگری تری رایلی.

صفحات سانتی متر -- (تاریخ گرافیکی قرون وسطی)شامل فهرست.

۱. جنگ های صلیبی -- ادبیات نوجوانان. ۲. جنگ های صلیبی - کتاب های کمیک،

نوارها، و غیره. ۳. تمدن، قرون وسطی - ادبیات نوجوانان. ۴.

تمدن، قرون وسطی--کتاب های کمیک، استریپ، و غیره. ۵.

داستان های مصور .I به تصویرگری تریرایلی،، .II عنوان.

مترجم: علی کیکاوسی

فهرست

نخستین جنگ صلیبی





مدیترانه شرقی (مورد نظر) خاستگاه ادیان یهودیت و مسیحیت است. اورشلیم (در بالا) نیز جایگاهی است که پیامبر اسلام محمد(ص) در آن به معراج رفته است

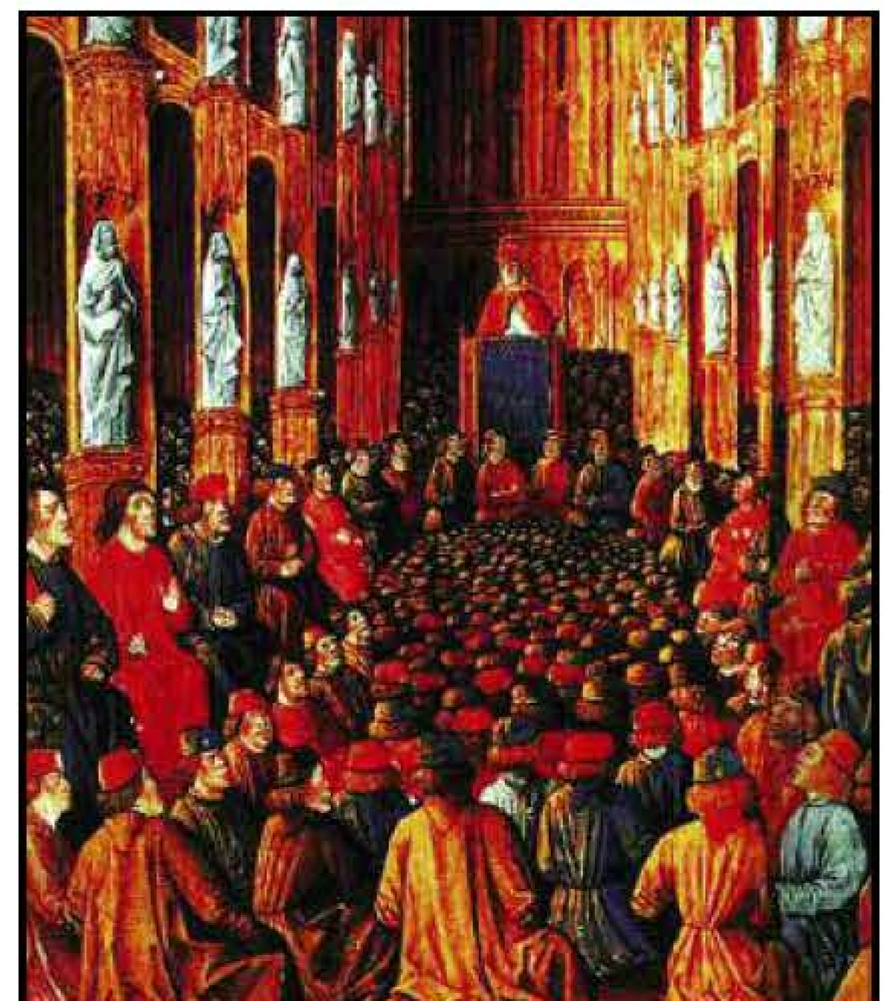
پیش از آغاز قرون وسطی نیز، مسیحیان اروپا به شرق مدیترانه برای عبادت در محل آرامگاه عیسی مسیح در اورشلیم ، سفر می نمودند .پس از فتح سرزمین مقدس توسط مسلمانان در سال ٦٣٨ میلادی، این منطقه همچنان به روی زائران باز بود.

زیر سایه ی تهدید

در سال ۱۰۰۹میلادی، الحکیم ، حاکم مصر، یکی از اعضای سلسله فاطمیان، که اعتقاد داشتندکه از انساب حضرت محمد (ص) است ، دستور داد آرامگاه مقدس (آرامگاه مسیح) ویران کرده و مسیحیان مورد آزار و اذیت قرار گیرند، یا باآن ها ظالمانه رفتار کنند یا به خاطر اعتقادات شان به قتل برسند.پس از مرگ او ، پسرش ال حکیم متقاعد شد که این مکان را بازسازی کند و آن را به روی زائران بگشاید. با این حال، در سال ۱۰۷۰میلادی، زمانی که این منطقه به دست ترکان سلجوقی افتاد، اورشلیم و سرزمین مقدس دوباره به روی زائران بسته شد. پس از آن، سلجوقیان نیز سرزمین بیزانس را تصرف کردند و امپراتوری مسیحی شرقی را تهدید نمودند.

فراخوانی جهت مسلح شدن

امپراتور بیزانس، کومننوس ، الکسیوس اول ، از پاپ اعظم کلیسای کاتولیک مسیحی اوربان دوم ، برای مقابله با سلجوقیان درخواست کمک کرد. در سال ۱۰۹۵، اوربان خواستاربازپس گیری سرزمین مقدس تحت کنترل مسلمانان برای زیارت مسیحیان شد. با وعده پاپ مبنی بر اینکه کلیسا تمام گناهان آنها را در ازای خدمت نظامی در جنگ صلیبی معاف خواهد کرد، بسیاری از شوالیه ها طی ۲۰۰ سال آینده صلیب را به دوش کشیدند.

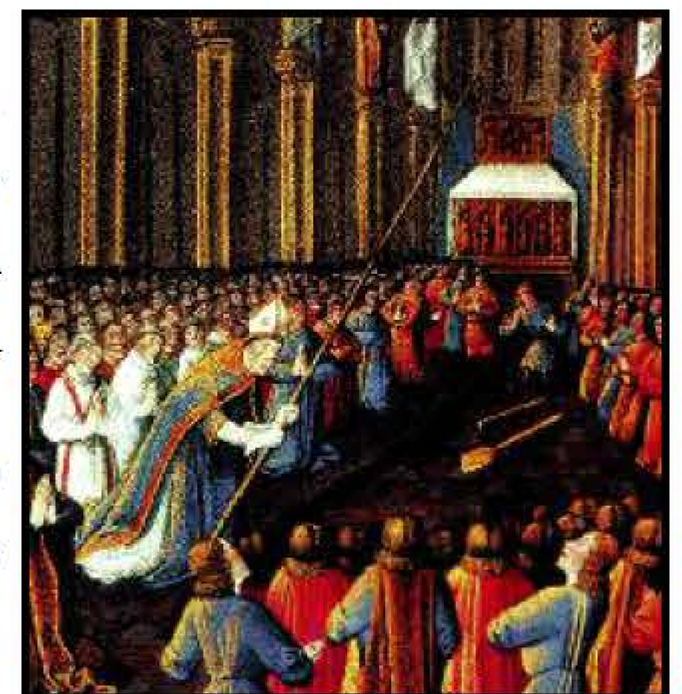


پاسخ به وعده ی مشروط پاپ اوربان بسیار زیاد بود. صدها شوالیه تصمیم گرفتند «صلیب بردارند» یا به جنگجویان صلیبی بپیوندند کرویزی یک کلمه فرانسوی است که به معنای نشان صلیب است.

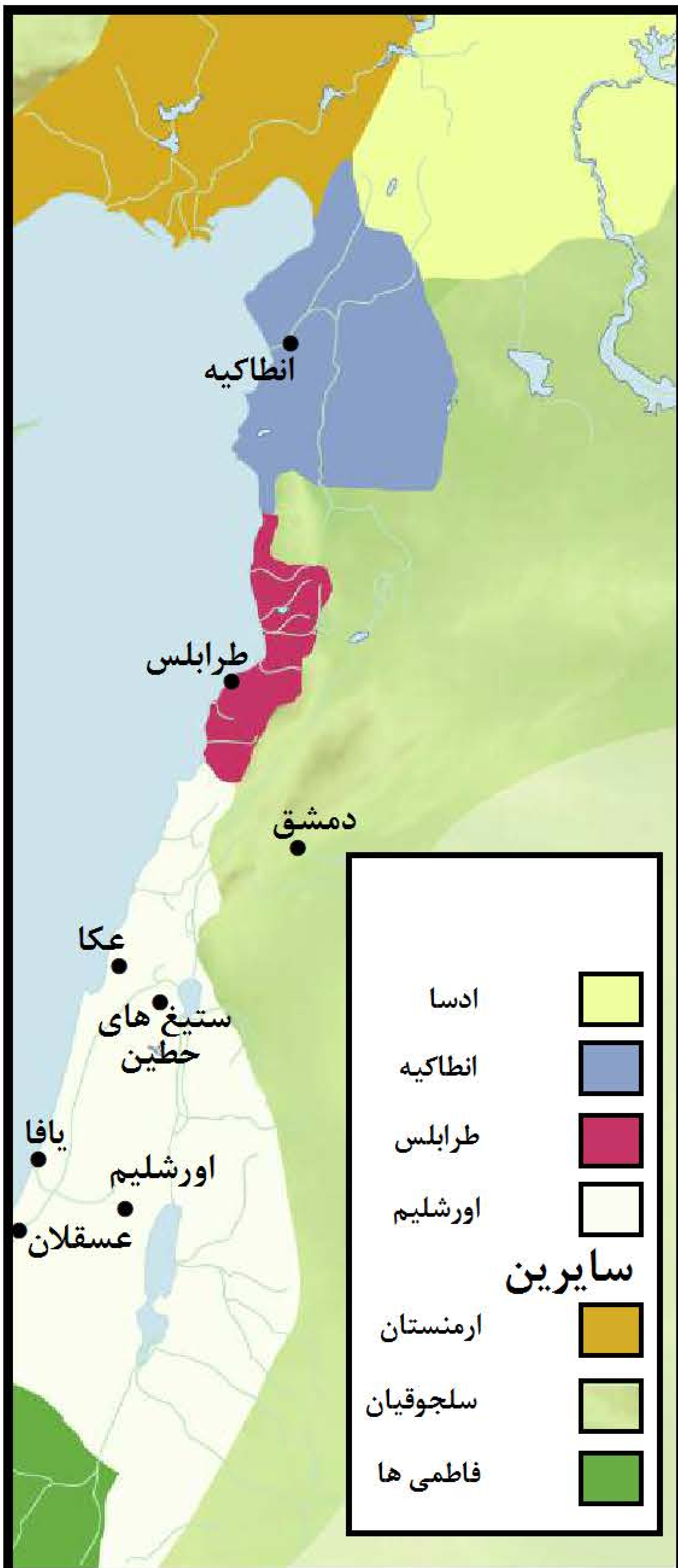
مجاهدان راه خدا

گروهی از دهقانان با الهام از کشیشی فرهیخته به نام پیتر ، راهب گوشه نشین خود به جنگ صلیبی رفتند. بیش تر دهقانانی که در جنگاوری ناآزموده بودند در جنگ توسط ترکها سلاخی شدند. در همین حال، کنت ریموند از تولوز، دوک گادفری از بویلون، و بوهموند ایتالیایی از تارانتو، همراه با سایر اشراف امپراتوری روم غربی، نیرویی را به طرف آسیای صغیر (ترکیه امروزی) هدایت کردند. آنها ارمنستان را گرفتند ونخستین ولایت صلیبی را در بخش ادسا ، تشکیل دادند.

انطاکیه بعد از یک محاصره سخت سقوط کرد. سرانجام ریموند و گادفری عازم اورشلیم شدند و بوهموند را به عنوان حکمران در آن جا گذاشتند.



هنگامی که انطاکیه مورد محاصره قرار گرفته بود، یک نیزه یا پیکان توسط صلیبیون کشف شد. اعتقاد آنها به اینکه این یک یادگار مقدس است، آنها را برانگیخت تا بر دشمنان خود در خارج از شهر غلبه کنند.



اولین جنگ صلیبی به سرزمین مقدس، ایالت های صلیبی ادسا، انطاکیه، طرابلس و اورشلیم را به وجود آورد. در کمال تعجب، در اورشلیم، صلیبیون با فاطمیان که شهر را پس گرفته بودند و نه باسلجوقیان ، روبرو شدند.

نگاه ها به غنائم

آنها از طرابلس گذشتند که بعداً در سال ۱۱۰۹ میلادی سقوط کرد. زمانی که در ۷ ژوئن ۱۰۹۹ میلادی به اورشلیم رسیدند، صلیبیون به شدت به آب و غذا نیاز داشتند. ورود پربرکت کشتی هایی از جنوا ی ایتالیا به یافا آنها را نجات داد.

شوالیه‌هایی که از سه سال سخت لشکر کشی های جنگی جان سالم به در برده بودند، با چوب‌های کشتی‌ها، خود را به ساخت ابزارهای محاصره یعنی ماشین‌هایی که سنگ های بزرگ را پرتاب می‌کنند ، مشغول ساختند تا به اندازه کافی قوی شده ، بتوانند دیوارهای شهر مقدس را تخریب نموده و تصرف کنند. نبرد برای اورشلیم آغاز شده بود (به صفحه ۸ مراجعه کنید).

پادشاهان صلیبی

در سال ۱۱۰۰ میلادی، یکی ازاشراف فرانسوی، بالدوین اول صاحب گوهر گرانبهای تا ج پادشاهی اورشلیم در ایالت های صلیبی شد. اما این موفقیت بهای خود را داشت. با تکمیل زیارت و بخشوده شدن گناهانشان، هزاران جنگجوی صلیبی به خانه بازگشتند و قلمروهای تازه ی مسیحی را به شکل بسیاربدی، محافظت نشده به حال خود رها کرده و برای حمله باز گذاشتند.



برای محافظت از زائران و کمک به صلیبیون، سازمان های مذهبی نظامی «راهبان جنگجو» مانند شوالیه‌های معبد و شوالیه‌های هاسپیتالر تشکیل شد. بالدوین دوم در اینجا نشان داده شده است که به آنها اقامتگاه می دهد.

مشکلات حضوردر بیرون از خانه (کشور)

سرزمین مقدس که توسط فرانسوی ها خارج از خانه یا « آن سوی دریا» نامیده می شد، بیش از ۴۰ سال تحت کنترل مسیحیان باقی ماند. اما در سال ۱۱۴۴میلادی ، ادسا به دست زنگی، بنیانگذار سلسله قدرتمند سلجوقی که بر بخش هایی از سوریه حکومت می کرد، سقوط نمود. زنگی «جهاد» یا جنگ مقدس را علیه کشورهای صلیبی آغاز کرد. در پاسخ، پاپ یوژن سوم خواستار جنگ صلیبی دوم شد که توسط لویی هفتم پادشاه فرانسه و کنراد سوم از آلمان رهبری می شد. نیروهایی مرکب از ۸۵۰۰ نفر همراه با ۵۵۰ شوالیه بیرون ازخانه (کشور) درجایی نزدیکی اورشلیم در شهر عکا جمع شده ، تصمیم گرفتندبه جای آزاد کردن ادسا به دمشق در سوریه حمله کنند. محاصره در ۱۱۴۸ میلادی شکست‌خورد.



جنگجویان مسیحی توسط جنگجویان اسلامی که آنها را ساراسین ها(کفار) می نامیدند کشته شدند. ساراسین ها(مسلمانان) صلیبی ها را فرانک ها می نامیدند.

ظهور ایوبیان

دهه میلادی۱۱۷۰ میلادی شاهد ظهور صلاح الدین، یکی از اعضای خاندان ایوبیان (افسران کرد زنگی) بود. او مقام عالی مصر و سپس سلطان آن شد. صلاح الدین همه گروه های اسلامی در خاورمیانه را متحد کرد. تا سال ۱۱۸۳میلادی ، سلسله او مصر، سوریه و بسیاری ازبخش های شمال آفریقا و خاورمیانه را تحت کنترل خود گرفت و تهدیدی بزرگ برای آینده نیروهای بیرون کشور (خانه) صلیبی ها شد.

راه منتهی به جنگ



ویرانه های قلعه صلیبی کراک در اردن.

در سال ۱۱۷۷میلادی، صلاح الدین تلاش کرد تا به فلسطین حمله کند، اما توسط پادشاه اورشلیم، بالدوین چهارم، و نیروهای شوالیه های معبد متوقف شد. رینالد شاتیون، جنگجوی کار ازموده ی جنگ های صلیبی، مقاومت را رهبری کرد. تا سال ۱۱۸۵میلادی صلاح الدین و رینالد در حالت آتش بس بودند. تااین در سال ۱۱۸۶ میلادی هنگامی که رینالد بیرون از قلعه خود در کراک هجوم آورده و به کاروان های تجاری صلاح الدین که بین مصر و سوریه در حرکت بودند حمله کرد.قلعه کراک تحت محاصره صلاح الدین قرارگرفت. بالدوین چهارم درگذشت و خواهرش سیبیلا جانشین او شد. سیبیلا یک جنگجوی صلیبی به نام گای لوزیگنان را به عنوان شوهر خود انتخاب کرد وتاج پادشاهی را به او داد. تازه وارد بی تجربه می خواست ثابت کندکه رهبری قوی است و ارتش صلیبی بزرگی تشکیل داد. با این کار او در نهایت قصد داشت صلاح الدین را در نبرد شکست دهد (به صفحه ۲۰ مراجعه کنید).



ریچارد اول پادشاهی تقدیس شده

سومین جنگ صلیبی

پس از نبرد با گای لوزیگنان، صلاح الدین تمام سرزمین مقدس به جز صور، طرابلس و انطاکیه را دوباره فتح نمود.با فراخوانی برای سومین جنگ صلیبی پادشاه انگلیس ریچارد اول و پادشاه فرانسه فیلیپ دوم مشتاقانه صلیب را به دوش گرفتند. مسلمانان در عکا توسط نیروهای بیرون از خانه محاصره شده بودند که خود توسط نیروهای صلاح الدین محاصره شده بودند. ورود صلیبیون بن بست را شکست و عکا در ۱۲ ژوئیه ۱۱۹۱میلادی به آنها تسلیم شد.

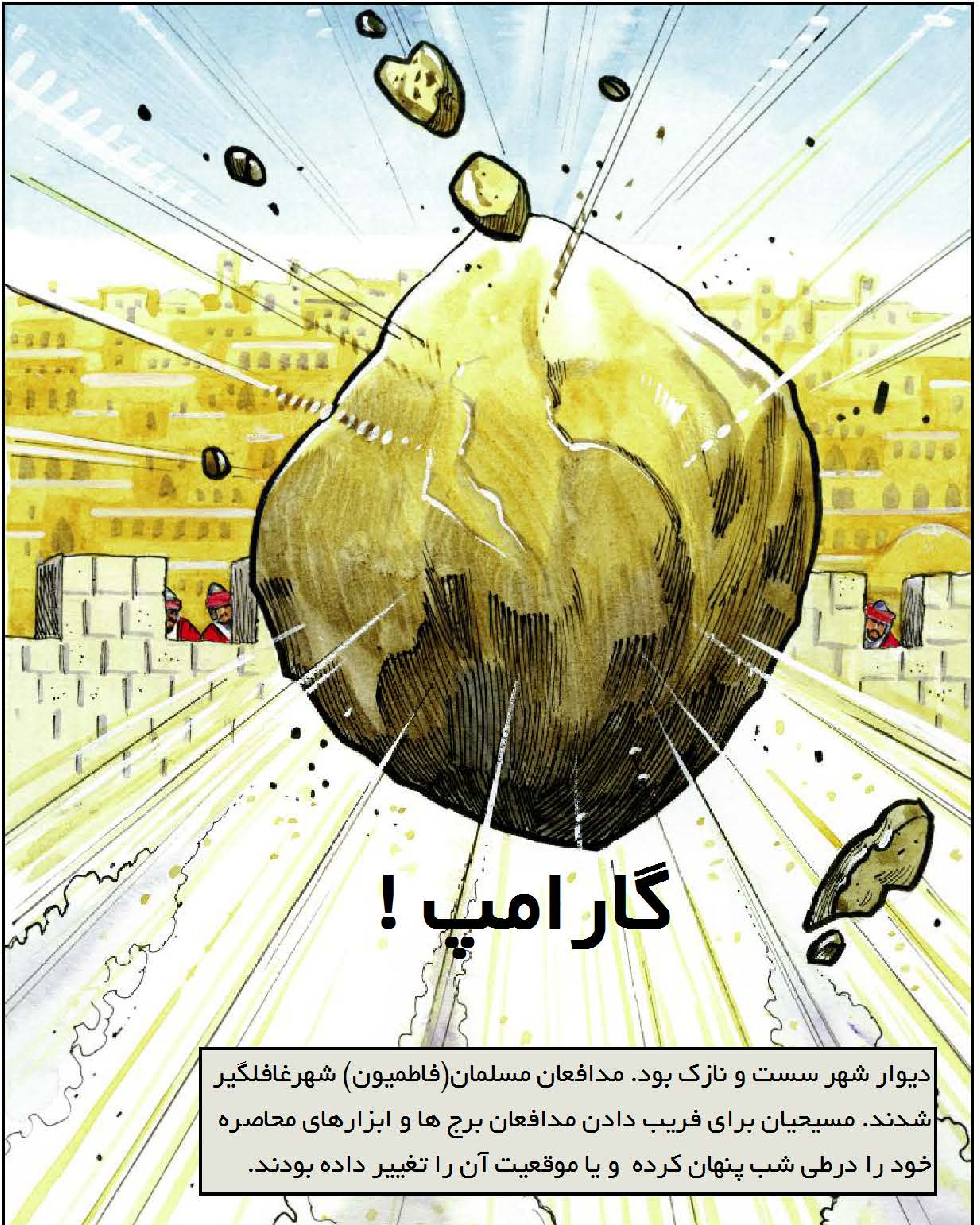
ریچارد اول یک مبارز باتجربه بود با یک حمله گسترده و با شکست دادن مسلمانان در ارسف، یافا تسخیر و حفظ نمودو عسقلان اشغال شد و به اعتبار صلاح الدین ایوبی لطمه وارد شد. ریچارد و صلیبیونش که می دانستند ارتش صلاح الدین ایوبی برای زمستان در حال متفرق شدن هستند، تصمیم گرفتند به اورشلیم تحت کنترل مسلمانان حرکت کنند.



شاه فیلیپ پس از سه ماه به فرانسه بازگشت اما ۱۰۰۰۰ مرد را برای جنگیدن در جنگ صلیبی پشت سر به جاگذاشت.

محاصره اورشلیم
اولین جنگ صلیبی

اورشلیم، فلسطین، ۱۴ ژوئیه ۱۰۹۹ میلادی. در سپیده دم، یک قطعه سنگ مرمر عظیم از یک کشتی به سمت دیوار شهر در شرق دروازه سنت استفان پرتاب شد



سنگ بالای دیوار را شکافت و آن بخش ازدیوار فروریخت.

کرامپ!

وای !

در حالی که یک دژکوب عظیم ویران گر با پرتاب سنگ روبه دیوار بیرونی پی درپی،
کار می‌کرد ، سه منجنیق برای جلوگیری از تیر اندازی مدافعان عمل می کردند .

بگیر که اومد!

کراک

حمله به اورشلیم آغاز شده بود.

این حمله به دیوار شمالی توسط شوالیه جوانی به نام، گادفری از بویلون، و طراحی معماری به نام گاستون بیرن صورت گرفت.

برو ! برو !برو !برو!

دومین حمله به دیواربی حفاظ جنوبی توسط ریموند چهارم تک چشم ، کنتی از تولوز، رهبری می شد.

همه ازنردبان ها بالا برید!


با نزدیک شدن برج محاصره به دیوار، سیلابی از تیرها به سوی برج محاصره بارید.
فوم
کرانک
کرانک


بدترین آن ها،چکش های چوبی آتشین بودکه با میخ و چنگک هایی تجهیزشده بودند.
آو !آو ! آو !
کراک


به زودی رگبار تیردر مقابله مهاجمان بیش ازپیش آشکار شد ...
کروم
نعره
اونا را عقب برانید!
اونا را عقب برانید!


در انتهای دیگر، در اولین برخورد با دیوار شمالی ، دژکوب اثر خود
را برجای گذاشت
کرومپ


آنقدر راحت فرو ریخت که دژکوب به درون خندق و درست به
پایه دیواره داخلی رسید.
کانج


پرتابه های آتشین فرو بارید
و دژکوب را به آتش کشید.
پلووم
فومف!


اونو بیرون بنداز!
اونو بیرون بنداز!


شعله ها خاموش شد،پشتیبان با احتیاط از راه رسید...
بایدمی گذاشتید بسوزد، شکاف دیوار آنقدرکوچک است که هیچ عرصه مانوری نداریم که بتوانیم برج محاصره را وارد کنیم.


آتیشو روشن کن !
آتیشو روشن کن !

نگهبانان روی دیوار که متوجه شدندچه اتفاقی دارد می افتد،دستور دادند آب بیاورند.

اونارا بیرون کنید!
اونارا بیرون کنید!

پاشیدن آب!

اما دژکوبی که سوخته شد آماده حمله نهایی گردید.

اوایل روز بعد ، برج محاصره غول پیکرچوبی آرام و سنگین به سمت شکاف ایجاد شده در دیوارحرکت کرد.

در دیوارجنوبی، ریموندازتولوز نیز حمله خود را از سر گرفت.اما برج اوبه سرعت سوخت و فرو ریخت.

کراامپ

به سمت شمال گادفری در بالای برج خود در کنار یک صلیب باروکش طلاایستاد.

خدا این گونه خواسته است!

در پایین، یک گروه بزرگ برج محاصره را به شیوه ی دردناکی را به جلومی بردند

حرکت بدید!حرکت بدید!


این رقابتی برای نزدیک کردن برج محاصره به زیر برد منجنیق های
مدافعان قبل از تخریب دیواربود.
فوووووووم !
شکافت
وانگ نگنگ


سنگ ها از فلاخن ها به برج
صدمه می زد....
بگیر که اومد !


... با حرکتی گادفری آسیب دید.
ترق!
وا .... ی !



برای متوقف کردن حرکت برج محاصره، مدافعان سعی کردند آتش یونانی* را روی آنها بریزند. اما آتش را با سرکه خاموش کردند.

فسسس !

*یک ماده شیمیایی که به راحتی مشتعل می شود


ناگهان هوامملو از دود زیادی شد
نگاه کن دیوار آتش گرفته است!
این یک نشانه است!


گادفری دستور داد پل متحرک برجشان پایین بیاید.
بیا یید بریم!
اولین جنگجوی صلیبی که روی دیوار رفت لودولف از تورنای بود


شهر مال ماست!
وا ..... ی !
تک
کفار دارند فرار می کنند!



پس از آن جنگجویان صلیبی در
آرامگاه مسیح، باجیب‌های برابر
پر ازسکه های طلا ی بیزانسی و
نیز آغشته به خون کسانی که
کشته بودند، زانو زده ، گریستند
و دعا کردند.

اورشلیم دوباره به دست
مسیحیان افتاد.

پایان

نبرد حطین

۴ جولای ۱۱۸۷ میلادی، دشت جلیله ی،فلسطین،دو روزپیش ازآن که، ارتش ۲۰۰۰۰ نفری صلیبی واحه (آبادی) چشمه های صفوریه را ترک نمایند تا با ارتش مسلمان صلاح الدین نبرد کنند. آنها به سمت بندر طبریه درکنار دریاچه ی جلیله(طبریه) حرکت نمودند و قصدداشتند مدافعان قلعه راکه غافلگیرانه در محاصره قرار داشتند، از محاصره برهانند.

در همین حال، صلاح الدین از دورمردانش راتماشا می‌کرد که با مشعل ها به سوی دسته‌های علوفه ی آماده‌ای که در امتداد تپه‌ها قرار داشت می‌دویدند.



درجایی که جنگجویان صلیبی شب قبل اردو زده بودندچاه های آب خشک شده بود.نیروهای پیاده نظامی که محافظ شوالیه‌ها بودند، تلو تلو خوران، له له زنان و خسته بودند.



پیش قراول نیروهای مسیحی نیروی سواره ی صلیبی ریموند سوم، کنت طرابلس بود.

به نظر می رسد که صلاح الدین آتش
روشن کرده است ومامحاصره شده ایم


با وجود اینکه طبریه یکی از قلعه های خود ریموند بود، او به دامی که در آن قرار گرفته بودمشکوک شده بود
حداقل یک مرد هست که می داند اینجا دارد ، چه اتفاقی می افتد!


ما امروز به خاطر غرور پادشاه خرفت مان اینجا خواهیم مرد.
بر خلاف نظر ریموند، پادشاه اورشلیم، گای لوزیگنان، اصرار داشت که با صلاح الدین مبارزه کند.


گای همراه با متحد مورد اعتمادش رینالد شاتیون در مرکز حکمرانی می کرد.
عالیجناب، نیروهای من دارند واقعا" از تشنگی تلف می شوند. ما باید این کارر ازودتمام کنیم!

ریموند فرمان پیشروی داد.

در آخر!شیپورحمله!

شیپورهای فرانسوی به صدا درآمد تا پیاده‌نظام متوجه شودکه بایدراه رابرای شوالیه‌ها باز کنند.

به پیش !

به خاطر صلیب مقدس!

پرارپ !
پرارپ !
پرارپ !



همان طور که لشکر ریموند از وسط می تاخت ، نیروهای مسلمان به دستور فرمانده هانشان، از کناره‌های صخره‌ای بالا رفتند تا مسیر را باز کنند.

درام
درام
درام
درام



نیروهای مسیحی که از دود جایی را نمی دیدند و از تشنگی لبان شان
خشک شده بود، به سمت شمال ، و به تپه های خشک ستیغ های
حطین ، دور از هر گونه آبی هدایت شد.


ناگهان نیروهای پیاده‌نظام مسیحی ازهم جدا شده و به طرف تپه شمالی رفته و از پایین آمدن خودداری کردند.
هی، برگرد!
تا به ما آب ندید برنمی گردیم!


سواره نظام مسیحی در اطراف تپه جنوبی گرد هم آمدند تا آخرین مو اضع خود را حفظ کنند.
اون خیمه رابرپا کن


کمان داران اسب سوارصلاح الدین آنها را از نزدیک زیر نظر داشتند.
اجازه ندهید به شما حمله نموده اسب های تان را هدف بگیرند!

با تیراندازی شوالیه ها
یکی پس از دیگری از
اسب هایشان برزمین
می افتادند.

ویژ !

تانک !

درانگ !

گای و بقیه با پای پیاده ناامیدانه به مبارزه ادامه دادند.

تاق

آاااخ

اما به زودی طناب هایی که خیمه
پادشاه را برپانگه داشته بود،
پاره شد...

فلینک

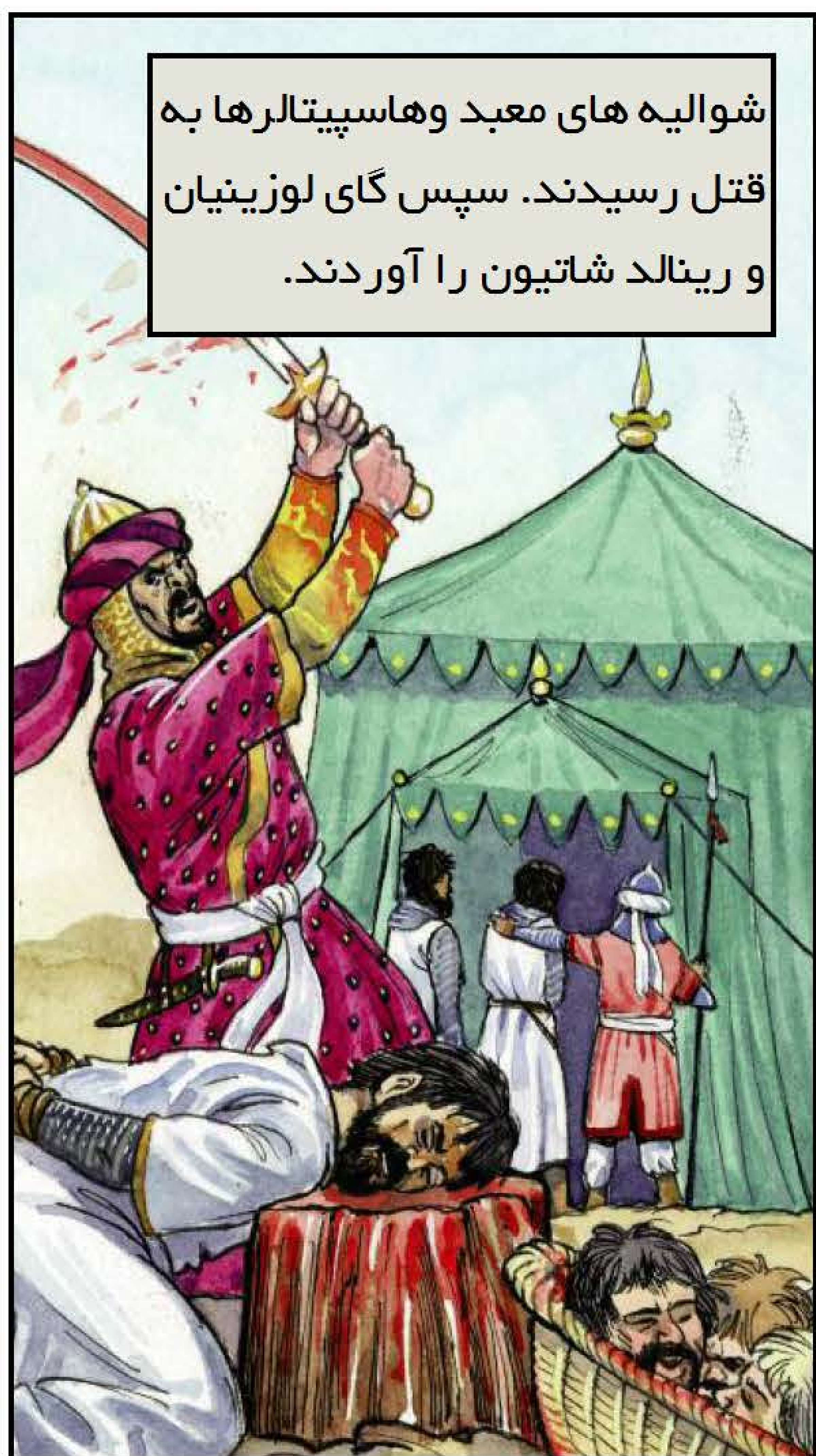
... واژگون شدن نماد اقتدار گای و پایان
نبرد.

اسراراجمع کردندو به مقرصلاح الدین آوردند.

قربان فرمان می دهید با شوالیه های معبد و دیگر اسرا چگونه رفتار کنیم؟

متعصبین! برای جزیه گرفتن مناسب نبوده و غلامان خوبی نخواهند بود.

آن هارا اعدام کنید





گای پیاله را به رینالد داد که بنوشد و صلاح الدین با دقت اورا تماشا می کرد.

من جام را به تو ندادم، که عهدی راکه بامابستی زیرپا بگذاری.

رینالد از قلعه خود در کراک با حمله به کاروان های صلاح الدین ، آتش بس را شکست و جنگ را آغاز کرد.

این گونه عمل کردن روش معمول پادشاهان بوده است

اما تو پادشاه نیستی...

...ومن مقیدبه رعایت رسوم مهمان نوازی نیستم ...

صلاح الدین با یک ضربه سریع سرش را ازتن جداکرد



صلاح الدین شمشیرش را عقب
کشید و پایین آورد.

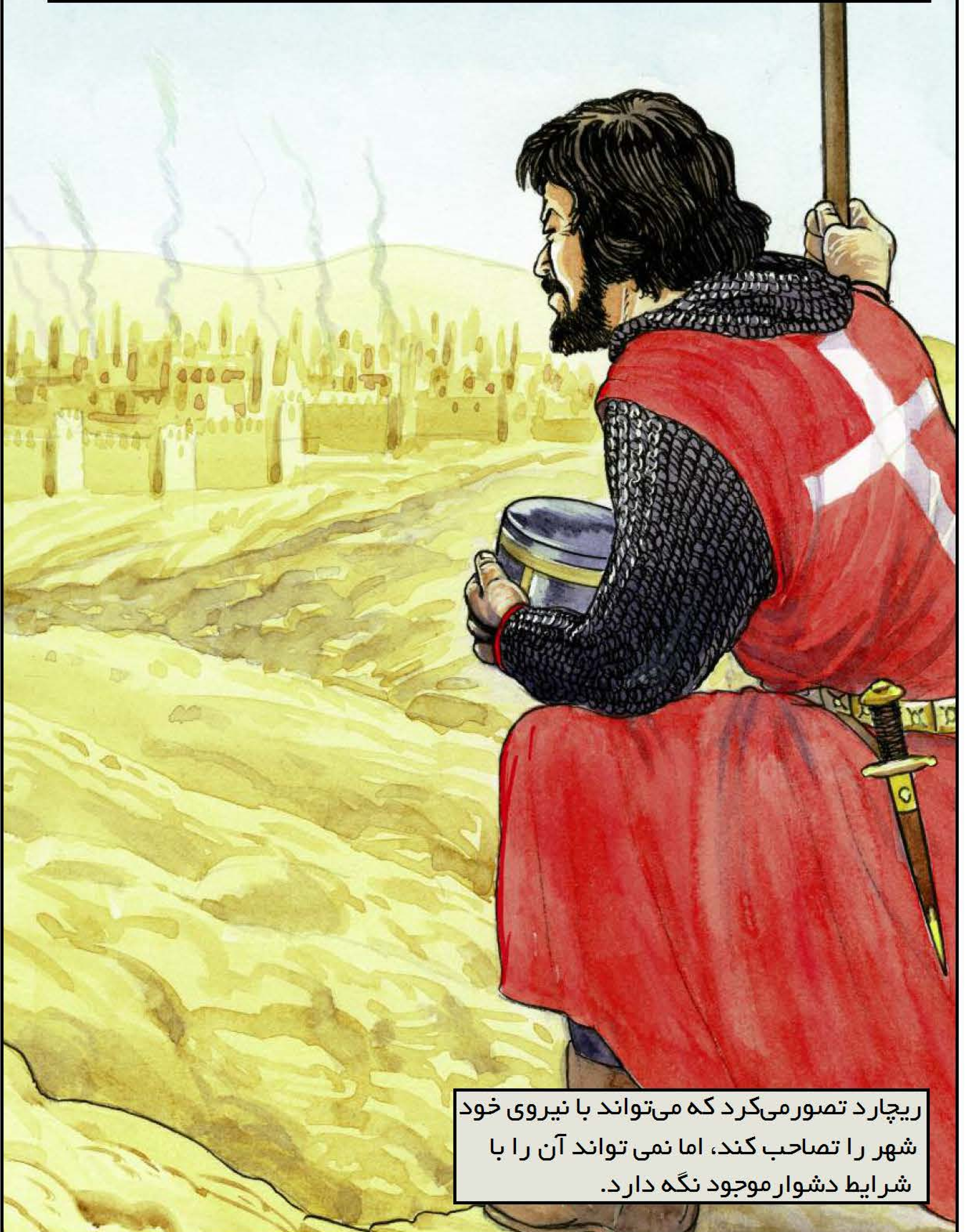
واهمه نداشته باش این رسم
پادشاهان نیست که پادشاهان
رابکشند،اما ازآن مردنمی شد
گذشت.

دو ماه بعد، اورشلیم به
دست صلاح الدین افتاد

پایان

دفاع از یافا

سومین جنگ صلیبی





این بندر، دروازه صلیبیون به سرزمین مقدس بود. اگر سقوط می کرد موقعیت صلاح الدین را بسیار تقویت می شد.

دیوار – در حال فروریختن است! خدا بزرگ است

ویژ ژ ژ!

صدای غرش !

غژ غژ



مهاجمان مسلمان
منجنیق هاو تربوشت
های خود را آماده ی
پرتاب کردند.

تکون بده ،
جابجا کن !

فووش !

جریق جریق

گرامپ !

آتش!

مدافعان یافا در برابرابزار آلات محاصره بزرگ ناتوان بودند.

کرووم !

مردان صلاح الدین حریصانه و دیوانه وار وارد شهر شدند

جلوی غارتگری را بگیرید ما
هنوزقلعه رافتح نکرده ایم!

شاه ریچارد (شیر دل) در راه بود

نیروی کوچک او متشکل
از شوالیه های انگلیسی،
پیاده نظام، و کمانداران
جنوائی و پیزایی از ایتالیا
مانند صاعقه جمع شدند.



هزاران غریو «اللّه اکبر*» بر شهری پوشیده ازگرد
وغبارجنگ طنین انداز شد.

دریایی عظیم ازبیرق
های ساراسن (کفار)!

می ترسم نیروها
مون کم باشه

بله، و می ترسم خیلی
دیر شده باشه.

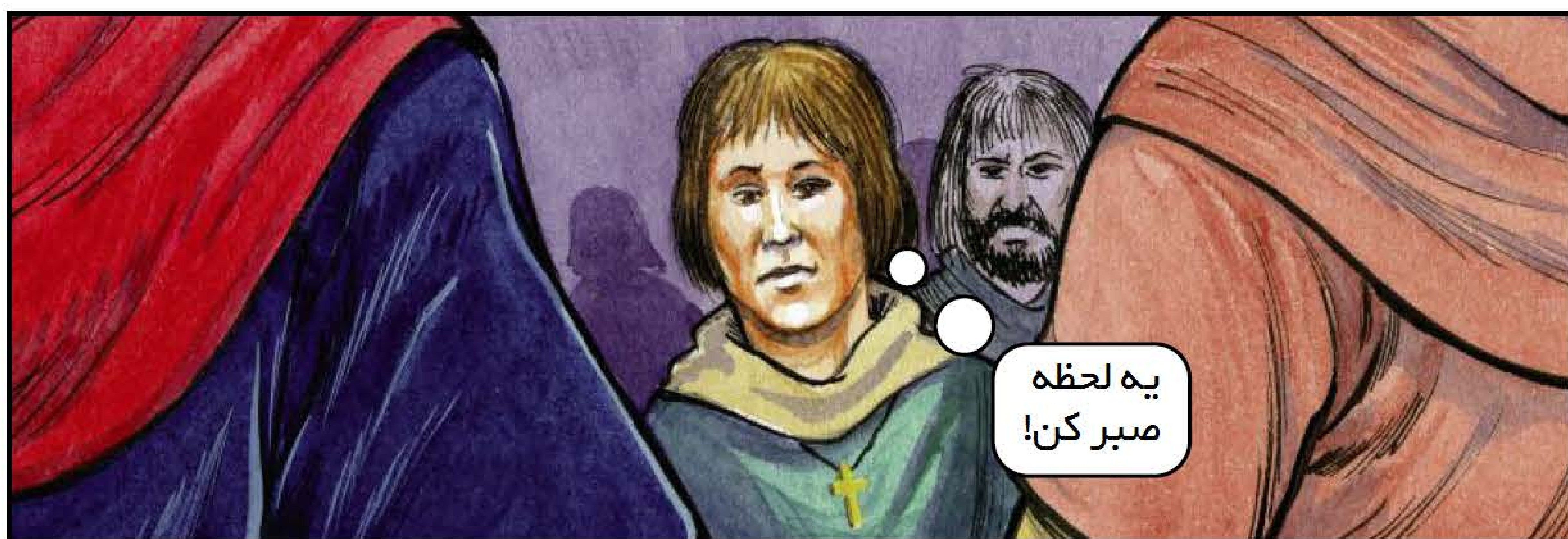
* خدا بزرگتر است

مسیحیانی که به قلعه پناه برده بودند با نگرانی فریاد می زدند

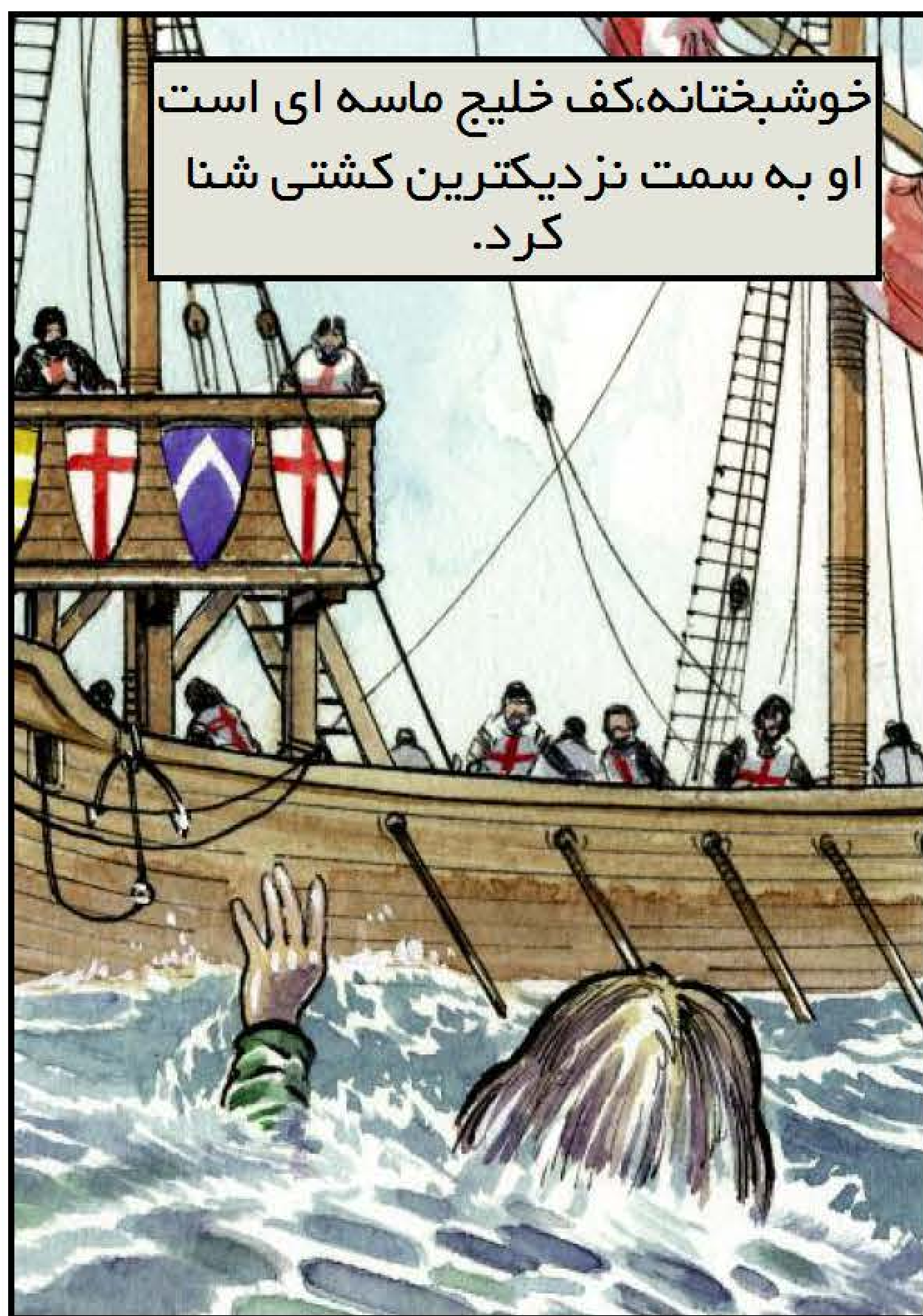
چرا نیروهای ما، برای نجات ما نمی یان؟

های! های!

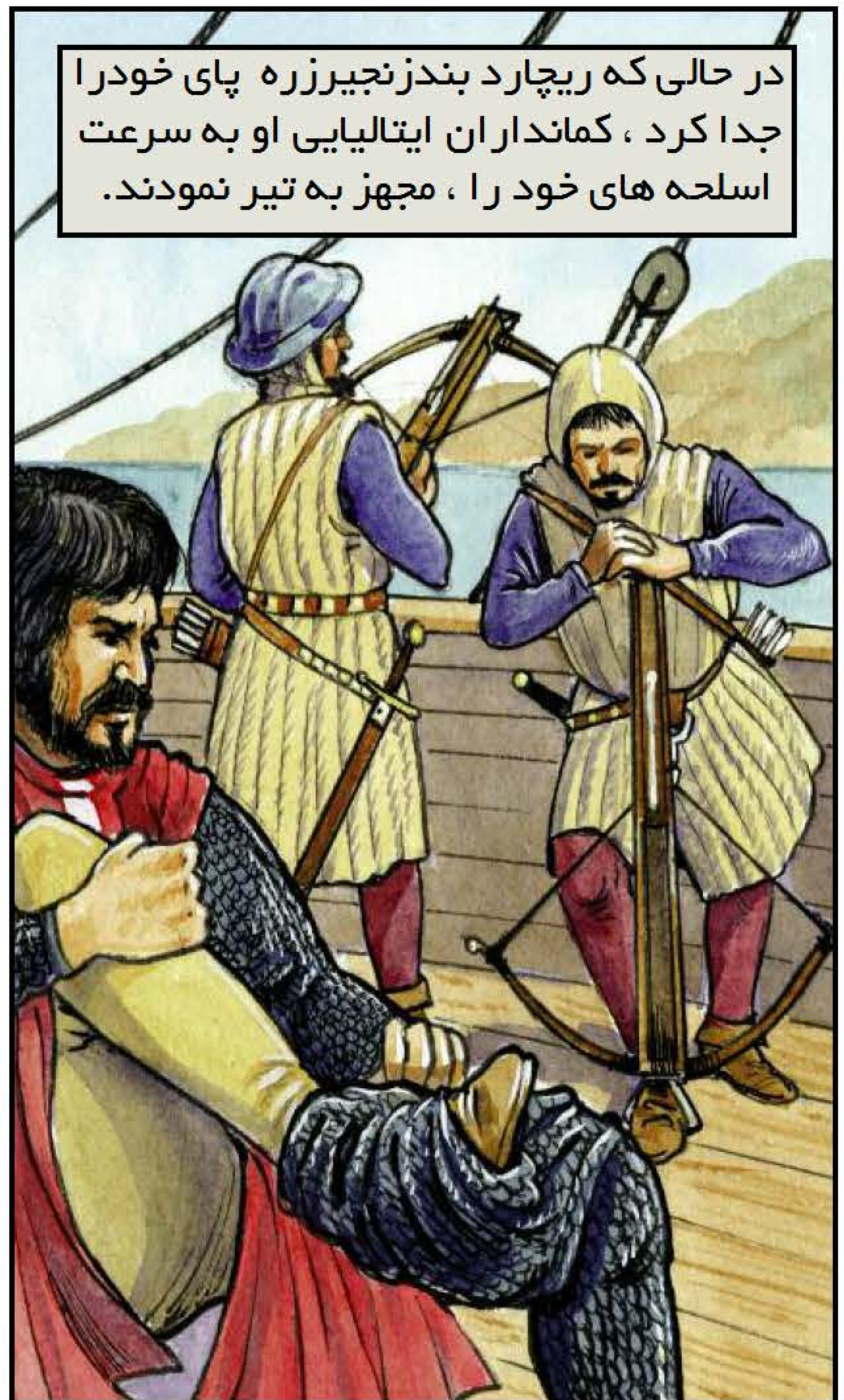
شایدبه این دلیل که اونا نمی توونند ما را ببینند یا صدامونو بشنوند

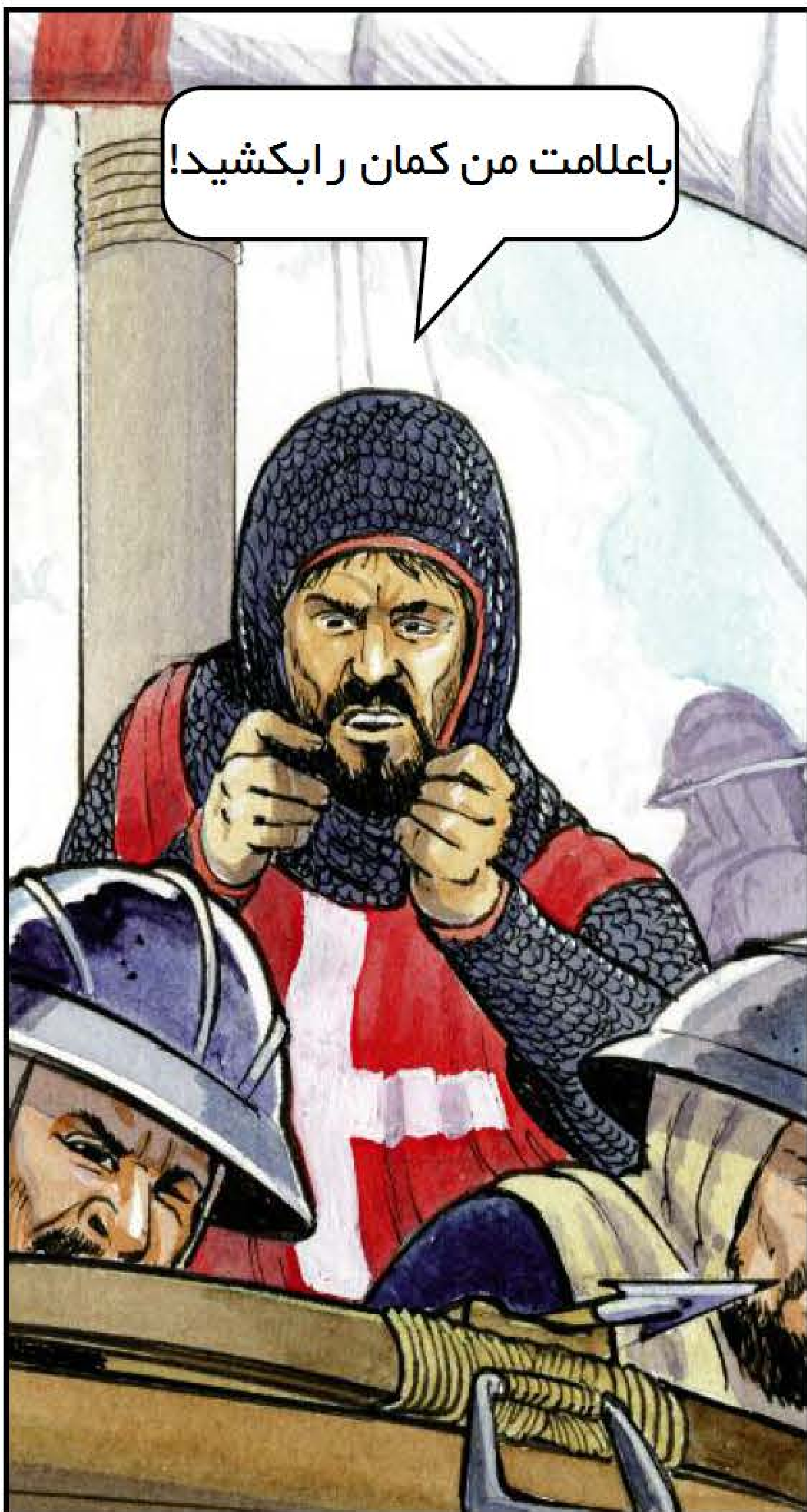






دو ساعت بعد، کشتی ریچارد
ناگهان چرخیدوبه سمت ساحل
حرکت کرد.





کشتی به سرعت به سمت مدافعان مستقر در ساحل حرکت کرد.

شلیک کنید!

بارانی ازتیرهای فولادی به طرف پیاده نظام زره پوش سبک دشمن باریدن گرفت.

تاوک !

تاوک !

تاوک !

تاوک !

تاوک !

شیردل خود ابتدا از قایق
بیرون پرید.

یارررررق !

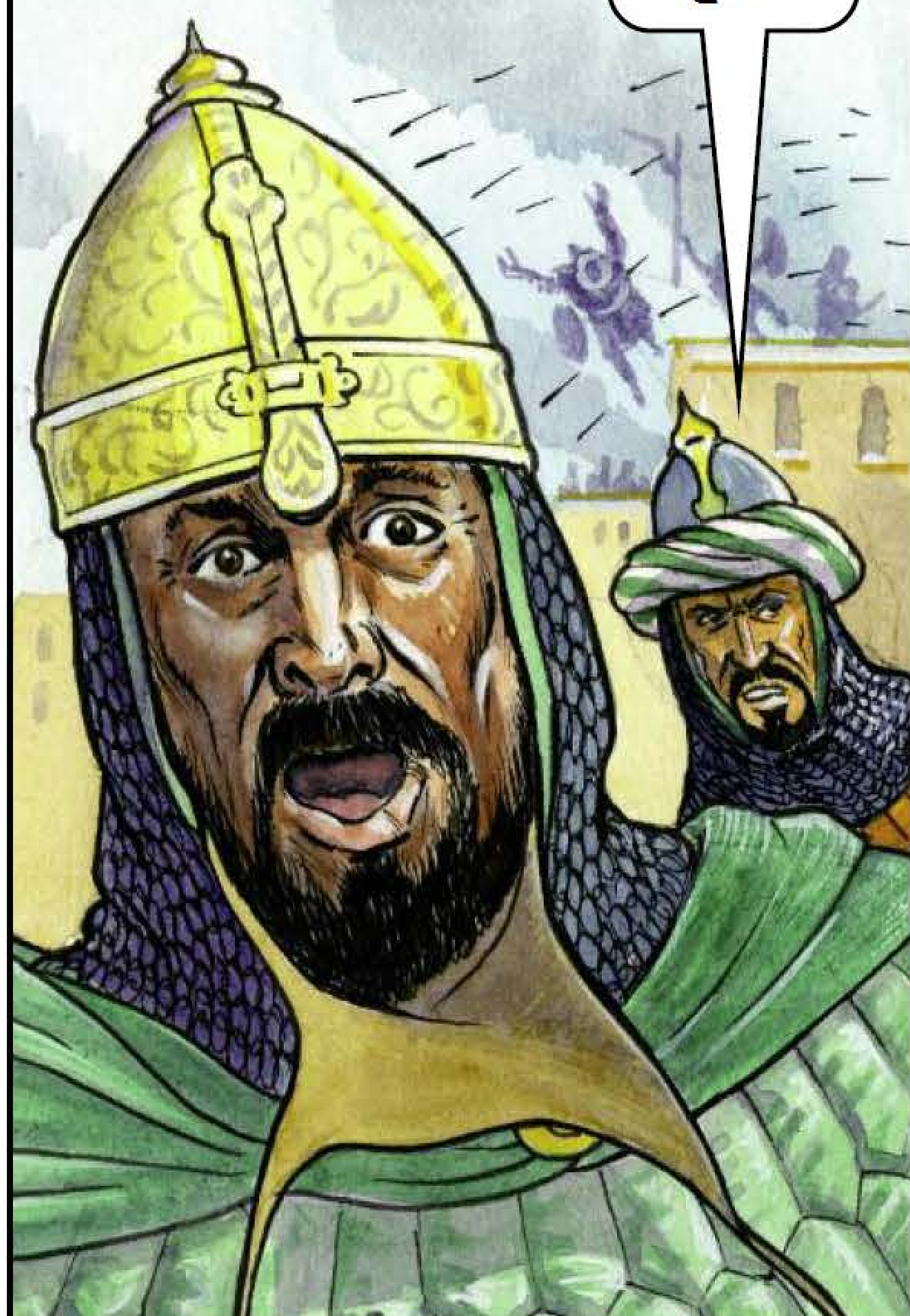
لجن کثیف !

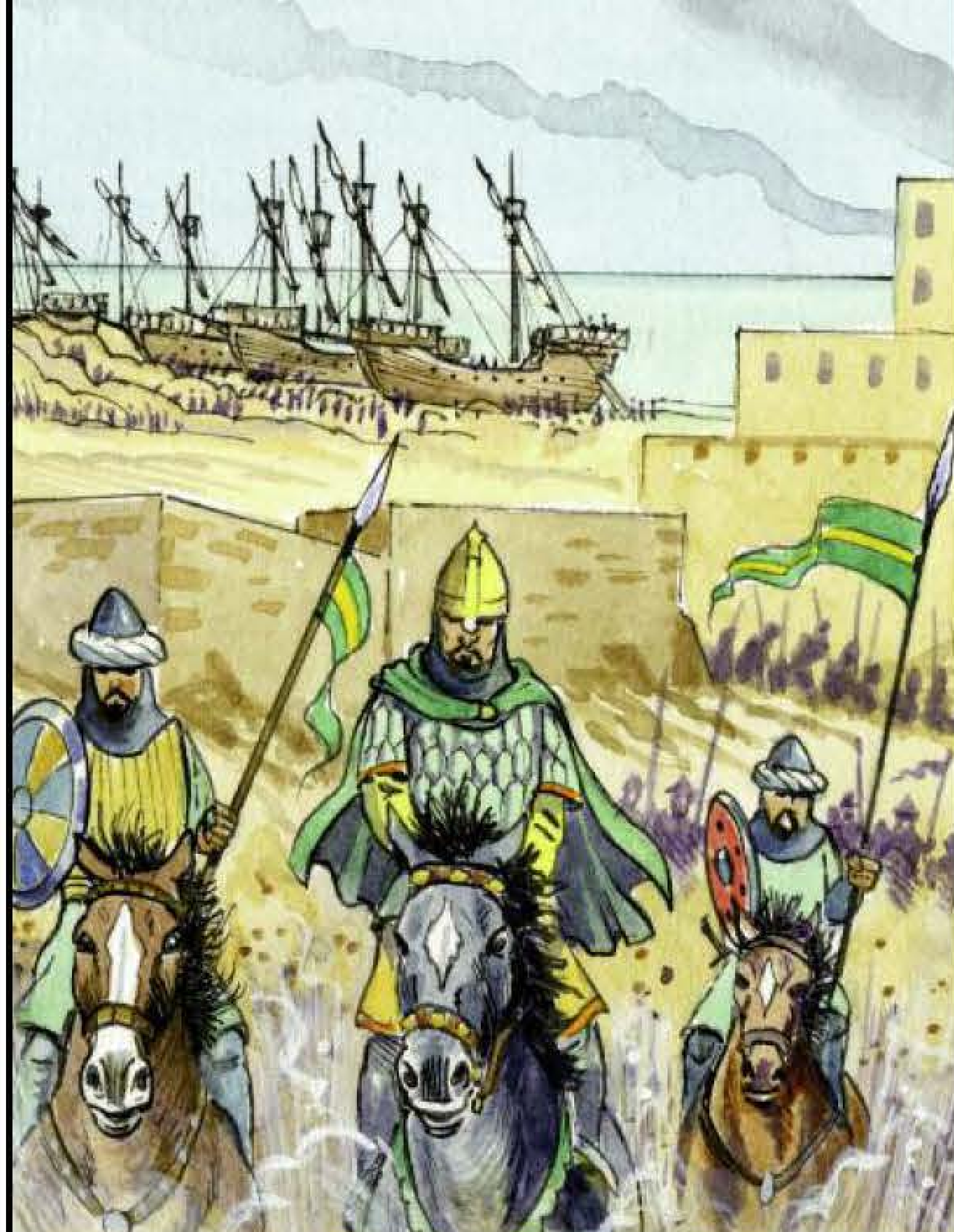
آخ خ خ خ خ خ خ !

شلپ شلوپ !


با هجوم کشتی ها به ساحل، مسیحیان
از قلعه بیرون آمدند.


نیروهای غارتگر صلاح الدین برای حمله
آماده نبودند.


سرورم
سریع !


درحالی که محافظان رکاب صلاح الدین
او را با عجله دور نمودند، چادر صلاح
الدین به سرعت پایین کشیده شد.

ارتش مسلمانان شکست خوردند. وریچارد وارد شهر شد

هی شما!بگوببینم مقرفرماندهی
سرورتان صلاح الدین کجا بود؟

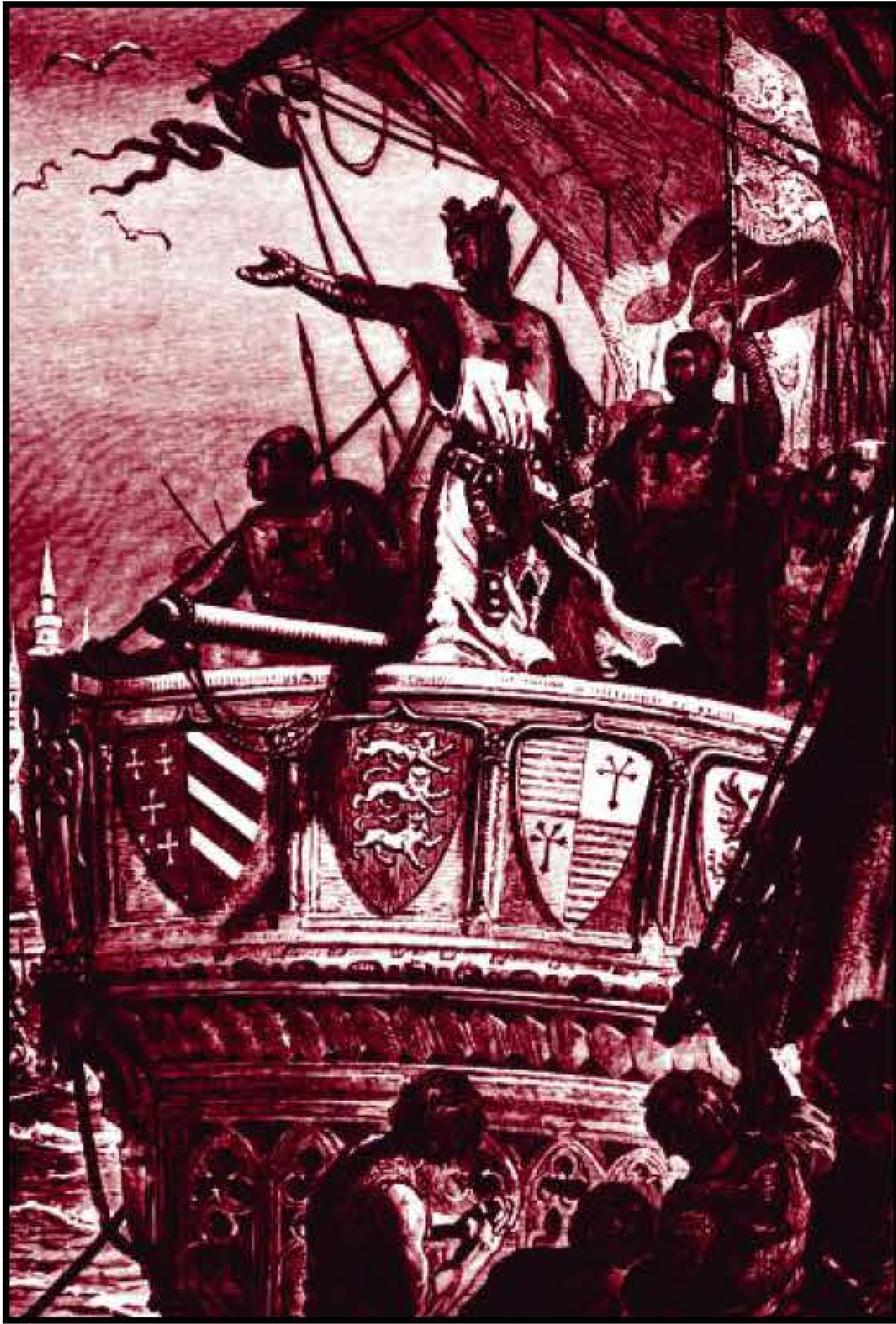
آن جا بود

خیمه ی من را
دقیقاً در همان
نقطه برپا کن!

ریچارد ونیروهایش به موقع یافا را
نجات داده بودند.

پایان

ضعف در بازگشت



ریچارد اول با سرزمین مقدس خداحافظی می کند.

ریچارد قبل از اینکه عکا را ترک نماید، به یافا از راه زمین نیروفرستاد تا موقعیت خود را تقویت کند. آنها دیر رسیده بودند بنابراین در خارج از شهر اردو زدند و نیروی اندک خود را برای حمله متقابل مورد انتظار آماده نمودند...

شیردل

مطمئناً، به قدر کافی موجی پس از موج کمانداران اسب سوار خشمگین با صفوف کم جمعیت صلیبیون می جنگیدند، اما حاکی ازنیروی ریچاردبود تا این که حمله پایان یافت.او درهر درگیری نظامی صلاح الدین را فرسوده کرده بود، اما ریچارد که در تمام لشکر کشی ها از بیماری رنج می‌برد، ناگهان واقعاً به شدت بیمار شد. صلاح الدین برای نشان دادن حسن نیت بین پادشاهان، میوه های تازه و یخ را به بالین ریچارد فرستاد و دو دشمن گفتگوهای صلح را آغاز کردند. ریچارد مایل بود عسقلان (قلعه مصری) را با پول مبادله کند و اگر ایالت های صلیبی در امتداد ساحل بازسازی شوند، اورشلیم را تنها رها کند.

صلاح الدین موافقت کرد و همچنین به زائران حق زیارت بیت المقدس را داد. تجربه ی نظامی ریچارد حداقل بخشی از نیروهای خارج از خانه(کشور) را باخود همره ساخته ده بود.

چهارمین جنگ صلیبی

آتش بس بر سر زمین مقدس برقرار بود تا این که چهارمین جنگ صلیبی در سال ۱۲۰۲ در قلب امپراتوری ایوبیان در قاهره مصربه وقوع پیوست. اما هنگامی که صلیبی ها به قسطنطنیه در امپراتوری مسیحی بیزانس شرقی رسیدند، در عوض آن را غارت کردند. پاپ خشمگین بود اما از این که جلوی آنها را بگیرد ، ناتوان بود.



پاپ اینوسنت سوم آخرین پاپی بود که اجازه یک جنگ صلیبی بزرگ را صادر کرد.



دمیاط یک بندر کلیدی مصر بود.

پنجمین جنگ صلیبی

در سال ۱۲۱۳، پاپ دوباره برای جنگ صلیبی فراخوان داد و چهار سال بعد، بزرگترین ارتش سلطنتی در تاریخ جنگ‌های صلیبی به رهبری پادشاه مجارستان اندرو دوم، برای تصرف اورشلیم در سرزمین مقدس فرود آمد. مسلمانان شهر دیوارهای آن را ویران کردند و گریختند، اما لشکرکشی به تدریج رنگ باخت. سال بعد یک ارتش جدید اروپایی وارد شد و دمیاط را فتح کرد، اما پیش روی آنها به قاهره بواسطه شرایط بد آب و هوا و نیروهای ایوبی ناکام ماند.

ششمین جنگ صلیبی

در نخستین جنگ صلیبی که توسط یک پاپ اعلام نشد، امپراتور مقدس روم فردریک دوم با نیروی کمی برای تصرف اورشلیم به سرزمین مقدس حمله کرد و در شرایطی که دیوارهای آن بازسازی نشده بود با موفقیت به توافق رسیدند. این توافق که بدون خونریزی به دست آمد، ۱۱ سال پابرجا بود.

فردریک دوم با الکامل،
سلطان مصر مذاکره می کند.

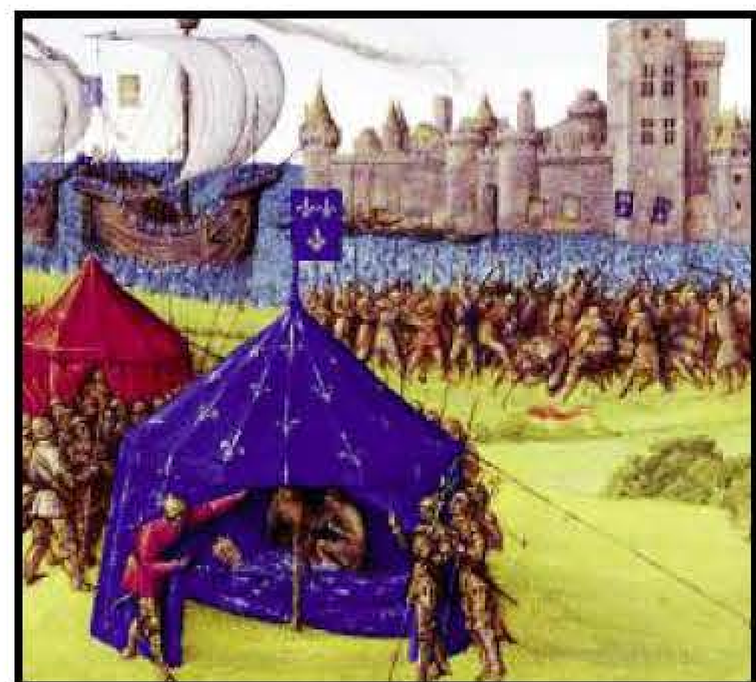
هفتمین جنگ صلیبی

در سال ۱۲۴۴میلادی، ترکان خوارزمی که توسط مغولان از شرق تحت فشار قرار گرفتند، به شرق مدیترانه حمله کردند و اورشلیم را به تصرف درآوردند. یک جنگ صلیبی چهار ساله به رهبری پادشاه فرانسه لویی نهم علیه مصر صورت گرفت که، با شکست ارتش او و دستگیری و دادن جزیه او به پایان رسید.

جنگهای صلیبی هشتم و نهم

لویی در سال ۱۲۷۱ میلادی بازگشت اما در تونس در حالی که آماده ی حمله به مصرشده بود درگذشت. چارلز اول از سیسیل اختیار امور را به دست گرفت و به همراه شاهزاده ادوارد از انگلستان به عکا رفت تا از ایالت های صلیبی باقی مانده در برابر ترکان ممالیک که اکنون کنترل منطقه را در دست داشتند، دفاع کند.

این نهمین و آخرین جنگ صلیبی چند پیروزی چشمگیر درپی داشت وجرقه ی آتش بس ۱۰ ساله را زد، اما روحیه جنگ صلیبی در حال محو شدن بود. در سال ۱۲۹۱، عکا آخرین شهر مسیحی بود که سقوط کرد. پس از ۲۰۸ سال جنگ های صلیبی به پایان رسید.



درگذشت لوئی دوم در تونس

واژه نامه

اسلام Islamدینی که با ایمان به خدای یگانه و به محمد به عنوان پیامبر او و به قرآن کتاب آن مشخص شده است.

امپراتور مقدس روم Holy Roman Emperorفرمانروای امپراتوری مقدس روم. امپراتوری مقدس روم از قرن ۹ یا ۱۰ تا ۱۸۰۶ وجود داشت و بیشتر مناطق مرکزی اروپا را در بر می گرفت. به عنوان ادامه امپراتوری روم غربی تصور می شد.

اوترمر(بیرون از خانه) Outremerنامی که برای کشورهای صلیبی فرانسه در قرون وسطی از جمله ارمنستان، انطاکیه، طرابلس و اورشلیم اطلاق می شد.

اورشلیم Jerusalem‌بین اسرائیل و اردن؛ مرکز سه دین جهانی است

آتش یونانی Greek fireیک وسیله آتشین که اغلب توسط یک سلاح پرتاب کننده شعله برای آتش زدن کشتی های دشمن پرتاب می شود. در تماس با آب مشتعل می شد.

آرامگاه sepulcher (محل دفن): مقبره

بیرق bannerپرچم درفش

بیزانسی bezantsسکه های طلا یا نقره که در اصل در بیزانس ضرب شده است

پاپ popeرئیس کلیسای کاتولیک روم

تربوشت trebuchetابزاری که در جنگ های قرون وسطی و درمحاصره ها برای پرتاب سنگ های بزرگ یا پرتابه های دیگر به کار می رفت.

تفتیده parched‌محروم از رطوبت طبیعی; همچنین: تشنه

جزیه ransomمبلغ پولی که برای آزادی یک اسیر خواسته یا پرداخت شده است.

جنوائی Genoeseاصالتاً اهل شهر جنوا در ایتالیا است

حرکت آرام و سنگین lumbered با حرکت سنگین یا ناجور و بی دقت

درهم ریختگی havocسردرگمی و بی نظمی بزرگ

دیوانه وار amok, run با رفتاری سراسیمه، کنترل نشده و مخرب

زائر pilgrimشخصی که به دلایل مذهبی به مکان مقدس سفر می کند

زیارت pilgrimage سفر یک زائر

ساراسین ها(کفار از دید مسیحیان) Saracensیک عرب یا مسلمان، به ویژه در زمان جنگ های صلیبی

سرزمین مقدس فلسطین Holy Land Palestine، کشوری باستانی در جنوب غربی آسیا در ساحل شرقی دریای مدیترانه و زیارتگاهی مذهبی

سلجوقی Seljuqامپراتوری بزرگ سلجوقی یک امپراتوری ترک و ایرانی قرون وسطایی بود

سلسله dynastyتوالی از فرمانروایان از یک تبار

سنگر گرفته barricaded مسدود کردن با کمک موانع

عیسی مسیح Jesus Christمنبع دین مسیحیت و نجات دهنده در باور مسیحی است

غارتگری lootingتاراج، سرقت

فاطمیان Fatimidsسلسله ای سیاسی و مذهبی که در قرون وسطی بر یک امپراتوری در خاورمیانه تسلط داشتند. مردم آن ادعا می کردند که از نسل فاطمه دختر محمد(ص) هستند

فرانک ها Franksعضوی از قوم ژرمنی ساکن در گال باستان

فرهیخته charismaticشخصیتی جذاب که می تواند الهام بخش فداکاری در دیگران باشد

قرون وسطی Middle Agesدوره ای از تاریخ اروپا از حدود ۵۰۰ پس از میلاد تا حدود ۱۵۰۰میلادی است

قلعه(ارگ) citadelدژی است که معمولاً درزمینی مرتفع بالای شهر قرار دارد

کاروان caravanگروهی (به عنوان تاجران یا زائران) که با هم در سفری طولانی در مناطق بیابانی یا خطرناک سفر می کنند.

کشتی بادبانی galley یک کشتی کم ارتفاع و مسطح با یک یا چند بادبان و حداکثر سه مجموعه پارو که برای جنگ استفاده می شد و اغلب توسط بردگان یا جنایتکاران اداره می شد.

لشکرکشی campaignمجموعه ای از عملیات نظامی با هدف دستیابی به یک هدف، محدود به یک منطقه خاص، یا شامل یک نوع خاص از جنگ است.

متعصب fanaticشخصی که سرشار از غیرت افراطی ودگم است، به ویژه برای یک هدف افراطی مذهبی یا سیاسی

محاصره besiegeمکانی را باکمک نیروهای مسلح محاصره کردن تا تصرف شود یا مردم آن را مجبور به تسلیم کنند

محافظ معبد Templarیکی از اعضای شوالیه‌های معبد، که از ثروتمندترین و قدرتمندترین گروه‌های نظامی مسیحی غربی بودند.

محمد (ص) Muhammadپیامبر و بنیانگذار اسلام

مسلمان Muslim پیرو اسلام

مسیحی Christianشخصی که به عیسی مسیح ایمان دارد و از تعالیم او پیروی می کند

منجنیق mangonelوسیله ای نظامی که برای پرتاب سنگ وپرتابه های دیگر به کار می رود

وزیر vizierیک مقام عالی رتبه در برخی کشورهای مسلمان

هاسپیتالر Hospitallerعضو یک سازمان مذهبی نظامی، در اصل شوالیه هاسپیتالر هم راهب وهم سربازان مجربی بودند.

یادگار relicشیء بازمانده از زمانهای پیشین، به ویژه تاریخی، مقدس یا احساساتی

یهودیت Judaism دینی که در میان عبرانیان باستان ایجاد شد و بر اعتقاد به خدای واحد و وفاداری به قوانین عهد عتیق تأکید داشت.

تاریخ مصور قرون وسطی

تاریخ مصور قرون وسطی داستان های واقعی در باره آفت طاعون ،نبردهای معروف ،جنگ های مذهبی صلیبی ، پادشاهان ، شوالیه ها و شورش هایی که دنیای قرون وسطی را شکل داده است را ، بیان می کند . هرکتاب دورنما وتصاویر واقعی تاریخی را در قالب مجموعه ای از سه داستان دراماتیک را هر یک به صورت رمانی مصور به نمایش می گذارد.

جنگ های صلیبی

این کتاب سه نبرد تاریخی برای بازپس گیری سرزمین مقدس در دوره های جنگ های صلیبی هریک در قالب رمانی مصور بیان می کند:

سربازان مسیحی در نخستین جنگ صلیبی در سال ۱۰۹۹میلادی تلاش می کنند اورشلیم را از مدافعان مسلمان پس بگیرند.

در سال ۱۱۸۷میلادی، ارتش مسیحی پادشاهی اورشلیم با نیروهای مسلمان صلاح الدین ایوبی در نبرد سرنوشت ساز هاتین رودر رو می شوند.

پادشاه انگلستان ریچارد اول و متحدانش در تلاش برای بازپس گیری اورشلیم در طی سومین جنگ صلیبی در سال ۱۱۹۱میلادی با صلاح الدین ایوبی می جنگند.

عناوین این مجموعه عبارتند از:

قلعه ها
جنگ های صلیبی
شوالیه ها
شورش ها و انقلاب ها
مرگ سیاه(طاعون)
دوران تاریک و وایکینگ ها

